Klauzura Wiktor Jungowski 2025

[CZ]Plovoucí

Je to jediné místo na východním pobřeží, kde slunce zapadá nad vodou – dechberoucí výhled, který má svou cenu: hurikánovou sezónu. Místní říkají, že pokud tvůj dům přežije září a říjen, pravděpodobně vydrží i zbytek roku. A přesto se lidé vracejí, znovu budují a vytvářejí zde vzpomínky. Právě tato odolnost je tím, co činí toto místo tak výjimečným.
Tento knižní projekt ukazuje, jak se komunity přizpůsobují opakujícím se katastrofám a hledají způsoby, jak udržet každodenní život i uprostřed ztrát. Zachycuje výjevy z posledních dvou týdnů i z období před čtyřmi lety a představuje městečko natolik fascinující, že pro mnohé stojí jeho krása za to riziko.

[ENG]Floating

This is the only place on the East Coast where the sun sets over the water – a breathtaking view that comes at a cost: hurricane season. Locals say that if your house survives September and October, it will likely endure the rest of the year. Still, people return, rebuild, and create memories here. That resilience is part of what makes this place so extraordinary. This book project reflects how communities adapt to recurring disasters and find ways to sustain everyday life amid loss. It captures scenes from as recently as two weeks ago and as far back as four years, revealing a town so compelling that, for many, the beauty is worth the risk.

[PL]Dryf

To jedyne miejsce na Wschodnim Wybrzeżu, gdzie słońce zachodzi nad wodą – zapierający dech w piersiach widok, który ma swoją cenę: sezon huraganowy. Mieszkańcy mówią, że jeśli twój dom przetrwa wrzesień i październik, prawdopodobnie wytrzyma resztę roku. A jednak ludzie wracają, odbudowują i tworzą tu wspomnienia. Ta odporność to właśnie część tego, co czyni to miejsce tak niezwykłym.

Ten projekt książkowy pokazuje, jak społeczności dostosowują się do cyklicznych katastrof i znajdują sposoby na podtrzymanie codziennego życia w obliczu straty. Ukazuje sceny zarówno sprzed zaledwie dwóch tygodni, jak i sprzed czterech lat, odsłaniając miasteczko tak fascynujące, że dla wielu jego piękno warte jest ryzyka.